

**Presentation Ceremony
of Long and Meritorious Service Certificate Award
and Retirement Souvenirs**

長期優良服務獎勵
及退休紀念品
頒授典禮

**11 November 2004
2004年11月11日**

(I) Receivers of 40 Years' Meritorious Service Certificate
獲頒四十年長期優良服務獎狀的同事

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Mr. LI Sai-ping 李世平先生	Chief Housing Manager 總房屋事務經理	Commercial Properties 商業樓宇
Mr. CHEUNG Kan-hoi 張鏡海先生	Housing Manager 房屋事務經理	Tuen Mun (1) District Tenancy Management Office 屯門區租約事務管理處(一)
Mr. NG Shing-jack 吳成直先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Non-domestic Unit/Kowloon East Region 非住宅小組(東九龍區)

(II) Receivers of 30 Years' Meritorious Service Certificate
獲頒三十年長期優良服務獎狀的同事

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Mr. WONG Bay 黃比先生	Assistant Director of Housing 房屋署助理署長	Estate Management Sub-Division 2 屋邨管理分處(二)
Mr. YEUNG Hon-wing 楊漢榮先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Non-domestic Unit/Hong Kong 港島區非住宅小組

(III) Receivers of 20 Years' Meritorious Service Certificate and Retirement Souvenir
獲頒二十年長期優良服務獎狀及退休紀念品的同事

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Ms. YU Siu-ling, Greta 余少玲女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Central Investigation Team 前中央調查小組
Mrs. LEUNG SZETO Shuk-ye 梁司徒淑儀女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Lei Yue Mun District Tenancy Management Office 鯉魚門區租約事務管理處

(IV) Receivers of 20 Years' Meritorious Service Certificate
獲頒二十年長期優良服務獎狀

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Mr YIM Ka-yan Deryk 嚴家仁先生	Chief Estate Surveyor 總產業測量師	Support Services Section 4 支援服務組(四)
Mr HO Shiu-fai 何紹輝先生	Senior Structural Engineer 高級結構工程師	Estate Management (Tai Po, North, Shatin and Sai Kung Region) 屋邨管理(大埔、北區、沙田及西貢區)
Mr. LAU Wan 劉穩先生	Senior Building Services Engineer 高級屋宇裝備工程師	Estate Management (Tai Po, North, Shatin and Sai Kung Region) 屋邨管理(大埔、北區、沙田及西貢區)
Mr. KITSON Gavin Ernest 祁德信先生	Senior Maintenance Surveyor 高級屋宇保養測量師	Estate Management (Kowloon West and Hong Kong Region) 屋邨管理(西九龍及港島區)
Mr. HO Wing-ip 何永業先生	Senior Building Services Engineer 高級屋宇裝備工程師	Estate Management (Kwai Tsing, Tsuen Wan and Islands Region) 屋邨管理(葵青、荃灣及離島區)
Mr. WONG Sui-yu 黃瑞儒先生	Building Services Engineer 屋宇裝備工程師	Special Support Unit 特別支援小組
Mr. WONG Kam-ming 黃錦明先生	Maintenance Surveyor 屋宇保養測量師	Special Support Unit 特別支援小組
Mr. FONG Tin-po 方天寶先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Hing Wah (II) Estate 興華二邨

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Mr. TSANG Hung-cheung 曾鴻璋先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Tsz Wan Shan District Tenancy Management Office 慈雲山區租約事務管理處
Mrs. YU SIU Siu-kuen 余蕭少娟女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Property Service Administration Unit/KE 物業服務管理小組(東九龍)
Mrs. SIU CHAN Lo-chu, Nancy 邵陳露珠女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Shun Lee Estate 順利邨
Mr. YEUNG Hay-chung 楊起聰先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Yau Lai Estate 油麗邨
Mrs. CHEUNG CHEUNG Lai-fong, Eliza 張張麗芳女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Hong Kong East District Tenancy Management Office 香港東區租約事務管理處
Mr. CHAN Yiu-wing 陳耀榮先生	Building Services Inspector 屋宇裝備督察	Kowloon South District Maintenance Office 九龍南分區保養辦事處
Mr. WONG Kwok-hung 黃國鴻先生	Building Services Inspector 屋宇裝備督察	Headquarters Team (Building Services) 屋宇裝備工程隊(總部)
Miss HUI Ching-ting 許靜婷女士	Housing Officer 房屋事務主任	Wan Tsui Estate 環翠邨
Mr. MAK Lok-man 麥樂文先生	Assistant Building Services Inspector 助理屋宇裝備督察	Hong Kong East District Maintenance Office 港島東分區保養辦事處
Mr. LEUNG Kwing-sang 梁焯生先生	Assistant Building Services Inspector 助理屋宇裝備督察	Tsz Wan Shan District Maintenance Office 慈雲山分區保養辦事處
Mr. YEUNG Wai-man 楊偉文先生	Assistant Building Services Inspector 助理屋宇裝備督察	Headquarters Team (Building Services) 屋宇裝備工程隊(總部)
Mr. CHAN Wai-ip 陳煒業先生	Assistant Clerk of Works 助理工程監督	Tsz Wan Shan District Maintenance Office 慈雲山分區保養辦事處
Mr. LAM Ka-leung 林嘉亮先生	Welfare Worker 福利工作員	Kwun Tong District Tenancy Management Office 觀塘區租約事務管理處
Mr. TANG Kai-cho, JOEY 鄧繼祖先生	Welfare Worker 福利工作員	Lei Yue Mun District Tenancy Management Office 鯉魚門區租約事務管理處

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Mr. TSE Ping-fung 謝炳豐先生	Senior Foreman 高級管工	Mobile Operation Unit 特遣行動小組
Mr. LEUNG Kwok-hung 梁國雄先生	Senior Artisan 高級技工	Yau Mei Court 油美苑
Mr. LUNG Siu-kei 龍紹基先生	Clerical Assistant 文書助理	Kowloon Bay Factory 九龍灣工廠大廈
Mr. NG Sun 伍新先生	Estate Assistant 屋宇事務助理	Wong Chuk Hang Estate 黃竹坑邨
Mr. CHU Yik-lam 朱奕霖先生	Estate Assistant 屋宇事務助理	Shek Kip Mei Estate 石硤尾邨
Mr. CHIK Wai-kuen 植偉權先生	Artisan 技工	Wan Tsui Estate 環翠邨
Mr. CHAN Hin-ming 陳顯銘先生	Artisan 技工	King Hin Court 瓊軒苑
Mr. CHOI Ming-tat 蔡銘達先生	Artisan 技工	Choi Wan (I) Estate 彩雲一邨
Mr. MO Hon-cheung 毛漢祥先生	Artisan 技工	Kai Yip Estate 啓業邨
Mr. WONG Man-tai 黃文泰先生	Artisan 技工	So Uk Estate 蘇屋邨
Mr. CHAN Wing-chi 陳榮志先生	Workman II 二級工人	Kwun Tong District Tenancy Management Office 觀塘區租約事務管理處
Mr. MOK Wai-sing 莫偉聲先生	Workman II 二級工人	Mobile Operation Unit 特遣行動小組
Mr. SO Shu-chi 蘇樹枝先生	Workman II 二級工人	Mobile Operation Unit 特遣行動小組
Mr. CHENG Chun-yu 鄭振餘先生	Workman II 二級工人	Mobile Operation Unit 特遣行動小組
Mr. LEE Wing-keung 利永強先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Estate Management Sub-Division 2 屋邨管理分處(二)
Mr. CHAN King-leung 陳敬良先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	On Ting Estate 安定邨

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Mr. CHAU Yuen-leung 周遠亮先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Task Force Against Abuses of Public Housing Resources 打擊濫用公屋資源特遣隊
Mr. YAN Chun-yue 甄鎮宇先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Property Service Administration Unit/KTI 物業服務管理小組(葵青、荃灣及離島)
Mr. CHEUNG Ka-keung 張家強先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Tai Po District Tenancy Management Office 大埔區租約事務管理處
Mr. CHAN Ip-ming 陳葉明先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Tai Wo Hau Estate 大窩口邨
Mr. CHEUNG Yiu-shun 張耀順先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Yuen Long (3) District Tenancy Management Office 元朗區租約事務管理處(三)
Mr. LAM Sui-shing, Nichol 林瑞盛先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理	Property Service Administration Unit/KTI 物業服務管理小組(葵青、荃灣及離島)
Mrs. CHENG LAI Ming-yung 鄭黎明容女士	Housing Officer 房屋事務主任	Shatin South District Tenancy Management Office 沙田南區租約事務管理處
Mr. CHOW Kim-sing 周儉誠先生	Housing Officer 房屋事務主任	Task Force Against Abuses of Public Housing Resources 打擊濫用公屋資源特遣隊
Mr. HUNG Wing-shuen 洪榮旋先生	Housing Officer 房屋事務主任	Tseung Kwan O District Tenancy Management Office 將軍澳區租約事務管理處
Mr. SIU Yu-ling 蕭如齡先生	Housing Officer 房屋事務主任	Sun Tin Wai Estate 新田圍邨
Mr. LAI Pik-hang 賴碧行先生	Assistant Building Services Inspector 助理屋宇裝備督察	Yuen Long District Maintenance Office 元朗分區保養辦事處
Mr. CHAN Wai-chung 陳偉忠先生	Technical Officer (Architectural) 技術主任(建築設計)	Estate Management (Tai Po, North, Shatin and Sai Kung Region) 屋邨管理(大埔、北區、沙田及西貢區)
Ms. SZE Yim-ling 施艷玲女士	Assistant Clerical Officer 助理文書主任	Shek Wai Kok Estate 石圍角邨
Mr. LAU Chak-yin 劉澤賢先生	Estate Assistant 屋宇事務助理	Wo Che Estate 禾輦邨

<u>Name</u>	<u>Rank</u>	<u>Posting</u>
Mr. NG Cheuk-wing 伍卓榮先生	Estate Assistant 屋宇事務助理	Kwai Chung Estate 葵涌邨
Mr. WONG Kwok-hung 王國洪先生	Estate Assistant 屋宇事務助理	Tin Shui (I) Estate 天瑞一邨
Mr. LAM Ming-yum 林銘欽先生	Estate Assistant 屋宇事務助理	Lee On Estate 利安邨
Mr. CHOI Kin-shing 蔡健誠先生	Artisan 技工	Sha Kok Estate 沙角邨
Mr. WONG Chi-ming 王志明先生	Artisan 技工	Estate Services Unit 屋邨服務小組
Mr. CHING Lung-kan 程龍根先生	Artisan 技工	Shek Yam (East) Estate 石蔭東邨
Mr. LEUNG Chi-keung 梁志強先生	Artisan 技工	Tin Shui (I) Estate 天瑞一邨
Mr. SAM Fu-hong 沈富康先生	Artisan 技工	Sam Shing Estate 三聖邨
Mr. TANG Kam-shing 鄧金勝先生	Artisan 技工	Tin Yan Estate 天恩邨
Mr. LI Kam-chi 李淦池先生	Workman I 一級工人	Sam Shing Estate 三聖邨